

16.30 – 18.00

Panel di confronto: Prospettive della lingua e della cultura italiana nei Paesi dell'Europa sud-orientale: come operare e come migliorare?
Condurrà il dibattito *Carmen Lasorella*, Direttore Generale San Marino RTV

Sono stati invitati a partecipare:

Padre Federico Lombardi, Direttore Radio Vaticana, *Piero Badaloni*, Direttore RAI International, *Alessandra Paradisi*, Segretaria generale COPEAM, *Alessandro Masi*, Segretario generale Dante Alighieri, *Nicoletta Maraschio*, Presidente Accademia della Crusca, *Piero Bassetti*, Presidente Globus&locus, *Remzi Lani*, direttore dell'Istituto Albanese dei Media, *Vesna Deželjin*, Università di Zagabria, *Aleksandra Saržoska*, Università di Skopje, *Sergej Roic*, scrittore, International P.E.N.Lugano.

18.00 – 18.30 Conclusioni:

Remigio Ratti, Presidente Comunità Radiotelevisiva Italofofon; *Carlo Rognoni*, Consigliere di Amministrazione RAI; *Petrit Beci*, Direttore Generale RTSH

19.00 Cocktail offerto dall'Ambasciata d'Italia in Albania e dalla Ambasciata della Svizzera in Albania

Sabato 18 ottobre

09.00 Visita guidata alla città di Tirana, a cura dell'Agenzia Nazionale per il Turismo (Agjencia Kombëtare e Turizmit)

10.00 Consegna dei libri al Dipartimento di Italianistica dell'Università Statale di Tirana;

11.00 Consegna dei libri e del materiale audiovisivo offerto dalla RAI all'IIC di Tirana

12.00 Consegna dei libri alla Scuola Media Superiore di Lingue Straniere "Asim Vokshi" di Tirana

Con la collaborazione di: *Ambasciata d'Italia a Tirana, Ambasciata della Svizzera a Tirana, Istituto Italiano di Cultura – Tirana, Pro Helvetia, RAI ERI, RAI Trade, RAI Internazionale, Universiteti i Tiranës – Fakulteti i Gjuhëve të Huaja – Dega e Gjuhës dhe Kulturës Italiane, Agjencia Kombëtare e Turizmit, News Italia Press*

Segreteria Organizzativa:
Giuseppe Cesetti – San Marino RTV
Caterina Zuccaro – RAI Internazionale
Tel. +39 06 33171834
c.zuccaro@rai.it



Italicità e media nei Paesi dell'Europa Sud - Orientale

Convegno di studi promosso dalla Comunità Radiotelevisiva Italofofon ospite della Radiotelevisione Albanese RTSH

Tirana

Palazzo dei Congressi
16 -18 ottobre 2008

Italiciteti e mediat në Vendet e Evropës Jug-Lindore

Konferencë studimesh e organizuar nga Bashkësia Radiotelevizive Italishtfolëse mysafire e Radiotelevizionit Shqiptar

Tiranë

Pallati i Kongreseve
16-18 tetor 2008



Giovedì 16 ottobre

Allestimento della Mostra di libri realizzata con il sostegno del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali - Centro per il libro e la lettura

11.00 - 16.00 accreditalmento ospiti e partecipanti

PRIMA SESSIONE

- 16.00 - 16.30:** Apertura dei lavori
- Petrit Beci* Direttore Generale RTSH
- Remigio Ratti* Presidente Comunità Italoфона
- Pier Luigi Malesani* Direttore Relazioni Istituzionali ed Internazionali RAI
- 16.30 - 18.00:**
- Loredana Cornero* Segretaria Generale Comunità Italoфона introduce:
- Emanuele Banfi* Università di Milano Bicocca
L'influsso dello spazio linguistico italiano sull'area balcanica
- Elvira Dones* scrittrice e documentarista albanese
L'italiano nella letteratura balcanica: incontro, racconto e confronto.
- 18.00 - 18.30** Dibattito
- 19.00 - 20.00** Teatro dell'Opera
Concerto del Maestro Bruno Canino offerto dall'Istituto Italiano di Cultura
- 20.30 - 22.00** Cena di inaugurazione offerta dalla RTSH con interventi di personalità politiche albanesi, responsabile culturale Premio Grinzane e ambasciatori d'Italia e di Svizzera.

Venerdì 17 ottobre

SECONDA SESSIONE

- 9.30 - 11.00** Radio e Tv: esperienze a confronto
La radiotelevisione albanese e l'italiano, (*Edlira Roqi, RTSH*)
Piccole radio crescono (*Luigi Cobisi, Italtadio*)
Un incontro tra mare e monti: Alpe Adria (*Guenther Ziesel, ORF Steiemark*)
La Radio Vaticana e l'Europa Sud-Orientale (*Kludia Bumçi, RV*)
- 11.00 - 11.30** pausa caffè
- 11.30 - 13.00** Radio e TV: esperienze a confronto
L'esperienza dell'Osservatorio sui Balcani (*Luisa Chiodi, OB*)
Levante: un ponte sull'Adriatico (*Giancarlo Spadoni, RAI Bari*)
Le radio croate (*Agnese Superina, Radio Fiume*)
L'esperienza televisiva transfrontaliera (*Roberto Collini, RAI Trieste*)
Giovani e interculturalità (*Lara Drčić, Donatella Pohar, RTV Koper-Capodistria*)
- 13.00 - 14.30** Pranzo
- ### TERZA SESSIONE
- 14.30 - 16.00** Vecchi e nuovi media a confronto: differenze e potenzialità
Italicità e nuovi media (*Augusto Milana, RAI Internazionale*)
Mediterraneo e Balcani: l'esperienza di SAT2000 (*Marco Guglielmi, SAT2000*)
Comunità linguistiche e cooperazione internazionale (*Giacomo Mazzone, EBU*)
La percezione dei media italiani nei Balcani ieri ed oggi: aspettative, realtà, prospettive (*Roland Sejko, Istituto Luce*)
- 16.00 - 16.30** Pausa caffè